

Unidad de Educación
Subdelegación del Gobierno en Alicante
Avenida Federico Soto 11, 1º
03071 Alicante
educacion.alicante@correo.gob.es
Ministerio de Política Territorial y Administración Pública

PROCEDIMIENTO Y REQUISITOS ESTUDIOS NO UNIVERSITARIOS

PROCEDURE AND REQUIREMENTS NON UNIVERSITY FOREIGN STUDIES

PROCÉDURE ET EXIGENCES ÉTUDES ÉTRANGÈRES NON UNIVERSITAIRES

Instrucciones para solicitar **CITA PREVIA**:

Para acudir a nuestra oficina deberá inexcusablemente **solicitar cita previa*** a través de este enlace: <https://ssweb.seap.minhap.es/icpplus/citar?org=GO-EDU>

*El sistema abre las citas los viernes a partir de las 15:00 horas, para la semana siguiente, salvo incidencias o festivos. Si tiene una cita concedida y finalmente no puede acudir, se ruega la anulación de la cita a través del sistema.

You'll have to make inexcusably **prior appointment*** before to come to the Education office through this link: <https://ssweb.seap.minhap.es/icpplus/citar?org=GO-EDU>

*The system opens appointments on Fridays from 3:00 p.m., for the following week, except for incidents or holidays. If you have an appointment granted and finally cannot attend, please cancel the appointment through the system

Vous devez obligatoirement prendre **rendez- vous préalable*** à travers le link suivant: <https://ssweb.seap.minhap.es/icpplus/citar?org=GO-EDU>

*Le système ouvre les rendez-vous le vendredi à partir de 15h00, pour la semaine suivante, sauf incidents ou jours fériés. Si vous avez un rendez-vous accordé et que vous ne pouvez finalement pas y assister, veuillez annuler le rendez-vous via le système

POR FAVOR SEA PUNTUAL // PLEASE BE ON TIME // SOYEZ A L'HEURE, S'IL VOUS PLAÎT

If you do not know spanish, come with an accompanying interpreter

Si vous ne connaissez pas l'espagnol, venez accompagné d'un interprete

пожалуйста, приходите с переводчиком // من فضلكم اعال مع مترجم.

REQUISITOS PARA HOMOLOGACIÓN DE ESTUDIOS NO UNIVERSITARIOS

Educación Secundaria Obligatoria y Bachiller

Se recomienda utilizar un ordenador personal.

1.- Darse de alta en la sede electrónica a través del enlace a solicitud:

<https://www.educacionyfp.gob.es/servicios-al-ciudadano/catalogo/gestion-titulos/estudios-no-universitarios/titulos-extranjeros/homologacion-convalidacion-no-universitarios.html>

Le adjuntamos enlace a instrucciones y videos explicativos en:

<http://www.educacionyfp.gob.es/mc/convalidacion-homologacion/convalidacion-no-universitaria/solicitud.html>

2.- Cumplimentar solicitud a través de la sede electrónica e imprimirla.

IMPORTANTE: Si desea continuar sus estudios debe marcar la opción de obtener volante. El volante sellado por la unidad de registro donde lo presente, es uno de los requisitos que le pueden exigir para matricularse mientras se va resolviendo la homologación. La solicitud no se considera presentada hasta que se envía por un registro público.

3.- Documentación a presentar en una oficina de información y registro general.

A.- Solicitud de homologación cumplimentada en sede electrónica (en su caso, junto con el volante para que lo sellen).

B.- Original del DNI o tarjeta de residencia de extranjero en España o pasaporte en vigor, y copia (si los apellidos son diferentes, deberá aportar justificación).

C.- Impreso de tasas abonado. Modelo 790 código 079. Atención: no se devengará tasa al título español de GESO.

<https://www.educacionyfp.gob.es/servicios-al-ciudadano/catalogo/gestion-titulos/gestion-titulos-comun/tasa-790-079-ingreso.html>

D.- Original del título o diploma oficial y copia; y en su caso, de la legalización.

E.- Original y copia de la certificación académica oficial acreditativa de los cursos realizados.

Todos y cada uno de los años aprobados para la obtención del Título correspondiente, los 6 últimos cursos, si desea GESO y Bachiller, los últimos 4 si desea solo GESO y los últimos 3 en caso de desear sólo el Bachiller. **Y copia, en su caso, de la legalización** (Resolución de 23 de marzo de 2018. BOE 02/04/2018).

LAS COPIAS DEBERAN ESTAR EN A-4. NO GRAPE LAS COPIAS

Los documentos deberán ser oficiales y estar expedidos por las autoridades competentes, asimismo deben estar debidamente **legalizados en el original** en su caso, y venir acompañados de traducción oficial al castellano.

Enlace a tablas de equivalencia entre sistemas educativos de terceros países y España:

<https://www.educacionyfp.gob.es/mc/convalidacion-homologacion/convalidacion-no-universitaria/informacion-especifica-paises.html>

NOTA IMPORTANTE: Esta documentación puede presentarse en nuestras oficinas, o en cualquier oficina de información y registro, y debe dirigirse al organismo que figura al pie de la solicitud, no a nuestra oficina. Puede buscar la más cercana a su domicilio en el siguiente enlace. (Artículo 16.4 de la Ley 39/2015, de 1 de Octubre)

<https://administracion.gob.es/pagFront/atencionCiudadana/oficinas/encuentraOficina.htm>

Los documentos deberán ser oficiales y estar expedidos por las autoridades competentes, asimismo deberán estar **legalizados en el original**, en su caso, y venir acompañados de traducción oficial al castellano.

LEGALIZACIÓN DE LOS DOCUMENTOS EXPEDIDOS EN EL EXTRANJERO

No se exige legalización para los documentos procedentes de la Unión Europea, Suiza, Noruega, Islandia y Liechtenstein.

1.-Países Firmantes Apostilla de la Haya: apostilla extendida por las autoridades competentes del país.

2.-Documentos expedidos en el resto de los países: deberán legalizarse por vía diplomática. Para ello, deberán ser sellados por: Ministerio de Educación del país de origen // Ministerio de Asuntos Exteriores del país de origen // Representación Consular de España en dicho país.

TRADUCCIÓN DE LOS DOCUMENTOS EXPEDIDOS EN EL EXTRANJERO

Deberá aportar original y copia de las traducciones realizadas por:

- Traductor jurado, debidamente autorizado o inscrito en España.
[Traductores/as - Intérpretes Jurados/as \(exteriores.gob.es\)](http://www.exteriores.gob.es)
- Por cualquier Representación Consular de España en el extranjero.
- Por la representación en España del país del que es ciudadano o, en su caso, del de procedencia del documento.
- Por un traductor oficial en el extranjero y debidamente legalizada la firma de dicho traductor oficial. <http://www.exteriores.gob.es>

ENSEÑANZAS PROFESIONALES

Puede consultar las enseñanzas profesionales en: www.todofp.es

Si usted ha obtenido su título en un país miembro de la Unión Europea o del EEE o Suiza, y desea ejercer su profesión en España, haga la consulta a la Generalitat Valenciana o en el Decreto 80/2014 de 6 de Junio del Consell por el que se determinan los órganos competentes en la Comunidad Valenciana para el

reconocimiento de cualificaciones profesionales obtenidas en otros países miembros de la Unión Europea, https://dogv.gva.es/datos/2014/06/10/pdf/2014_5263.pdf

Documentación adicional: en el caso de enseñanzas profesionales deberá aportar además la siguiente documentación:

F.- Los requisitos académicos previos exigidos en el sistema educativo de procedencia para poder iniciar los estudios cuya homologación o convalidación se solicita.

G.- Los estudios efectivamente realizados por el solicitante.

H.- La duración oficial del plan de estudios seguido, así como la **carga horaria total** de cada una de las materias cursadas y el programa de asignaturas.

I.- La realización de prácticas pre-profesionales o la experiencia laboral, en su caso.

Enlace a solicitud de Homologación/convalidación de títulos y estudios extranjeros no universitarios de Formación Profesional:

<https://www.educacionyfp.gob.es/servicios-al-ciudadano/catalogo/gestion-titulos/estudios-no-universitarios/titulos-extranjeros/homologacion-titulos-fp.html>

Los documentos deberán ser oficiales y estar expedidos por las autoridades competentes, asimismo deberán estar **legalizados en el original**, en su caso, y venir acompañados de traducción oficial al castellano.

SI CAMBIA DE DOMICILIO O DE CORREO ELECTRONICO DEBE NOTIFICARLO

Representación: la actuación en nombre de otra persona requiere autorización firmada por escrito del representado y fotocopia de su DNI/NIE/pasaporte así como original y fotocopia del DNI/NIE/pasaporte del representante. Debe figurar como representante en la solicitud.

Volante de Inscripción Condicional: Se solicitará en el momento de cumplimentar su solicitud a través de la sede electrónica y deberá imprimirlo.

DEBERA INEXCUSABLEMENTE SOLICITAR CITA PREVIA* para acudir a nuestra oficina a través de este enlace:

<https://ssweb.seap.minhap.es/icpplus/citar?org=GO-EDU>

*El sistema abre las citas los viernes a partir de las 15:00 horas, para la semana siguiente, salvo incidencias o festivos. Si tiene una cita concedida y finalmente no puede acudir, se ruega la anulación de la cita a través del sistema.

ADVERTENCIA: el Ministerio de Educación puede solicitarle otros documentos.

Exención de responsabilidad: La información incluida en este folleto tiene un carácter meramente informativo, por lo que esta información no originará derechos a favor de solicitantes; no supondrá vinculación alguna con procedimientos administrativos.

Direcciones de interés

Alta Inspección del Ministerio de Educación en la Comunidad Valenciana Joaquín Ballester,39- Valencia // educacion.valencia@correo.gob.es	Ministerio de Educación. Los Madrazo, 15 Madrid https://www.educacionyfp.gob.es/portada.html
Universidad de Alicante www.ua.es	Consellería de Educación Carratala, 47 www.gva.es Tfno.: 012
Universidad Miguel Hernández www.umh.es	Universidad Nacional de Educación a Distancia www.uned.es

HOMOLOGATION OF NON UNIVERSITY FOREIGN STUDIES - ESSENTIAL REQUIREMENTS

It is recommended to use a personal computer

1.- Register at online service of the office of education

<https://www.educacionyfp.gob.es/servicios-al-ciudadano/catalogo/gestion-titulos/estudios-no-universitarios/titulos-extranjeros/homologacion-convalidacion-no-universitarios.html>

2.- Application form by electronic means: and print it.

In case you need a Conditional Registration Form: It will be requested at the time of completing your application through the electronic office and you must print it.

HANDING OVER DOCUMENTATION

IMPORTANT NOTE: This documentation can be submitted at our offices, or at any information and registration office, and must be addressed to the office listed at the bottom of the application, not to our office. You can find the one closest to your home at the following link. (artículo 16.4 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre)

https://administracion.gob.es/pag_Home/atencionCiudadana/encuentraTuOficina/OficinasRegistro.html

A) Foreign citizens: original and copy of current passport, residence cards for foreigners in Spain.

B) Application form.

C) The tax payment form.

<https://www.educacionyfp.gob.es/servicios-al-ciudadano/catalogo/gestion-titulos/gestion-titulos-comun/tasa-790-079-ingreso.html>

D) Legalized original diploma and one copy legalized.

E) Original academic records and one copy (each and every of the years approved, last six years if you want GESO and High School, last 4 years if you just want GESO or last 3 years if you just want the certificate of the High School. Resolución de 23 de marzo de 2018. BOE 02/04/2018).

The copies must be in size DIN A-4. Do not staple to the copies

Equivalence tables between Spain and third countries

<https://www.educacionyfp.gob.es/mc/convalidacion-homologacion/convalidacion-no-universitaria/informacion-especifica-paises.html>

VOCATIONAL TRAINING*

Additional documentation (original and one copy):

The diploma of the studies prior to this education Technicians / Professionals, and diploma, academic years, practical training and the description of different subjects.

You can consult vocational training in Spain: www.todofp.es

Link to the procedure:

<https://www.educacionyfp.gob.es/servicios-al-ciudadano/catalogo/gestion-titulos/estudios-no-universitarios/titulos-extranjeros/homologacion-titulos-fp.html>

**E. U. Citizens either European Economic Area Citizens or Switzerland Citizens who want to practice any regulated professions Decreto 80/2014 de 6 de Junio del Consell "por el que se determinan los órganos competentes en la Comunitat Valenciana para el reconocimiento de cualificaciones profesionales obtenidas en otros países miembros de la Unión Europea" ask first in the Regional Government*

https://dogv.gva.es/datos/2014/06/10/pdf/2014_5263.pdf

ANY OTHER DOCUMENT COULD BE REQUESTED BY THE DEPARTMENT OF EDUCATION

Legalization of documents*:

- European Union , Norway, Switzerland, Iceland and Liechtenstein: no legalization required.
- In case of having signed the International Treaty of Haya, the apostille will be required in all documents. Otherwise, you will need the seals of: Department of Education in your Country and Foreign Office in your Country and Spanish Consulate in your Country

***The legalization must be done always on the original document, never on the copy**

Translation:

The document must be translated to Spanish: Official translator in Spain or Spanish Embassy in your country or Your Embassy in Spain or by an official translator abroad and duly legalized the signature of that official translator. <http://www.exteriores.gob.es>

IF CHANGE OF ADDRESS OR EMAIL MUST NOTIFY

Disclaimer: All the information contained in this brochure is presented merely for information purposes and will not originate any acquired rights for the applicants, nor will it entail any linkage with any administrative procedure

HOMOLOGATION D'ÉTUDES ÉTRANGÈRES NON UNIVERSITAIRES – EXIGENCES FONDAMENTALES

Vous devez utiliser un ordinateur personnel

1.-Inscription au siège électronique du bureau de l'éducation

<https://www.educacionyfp.gob.es/servicios-al-ciudadano/catalogo/gestion-titulos/estudios-no-universitarios/titulos-extranjeros/homologacion-convalidacion-no-universitarios.html>

2.-Formulaire de demande par moyen électronique: et imprimer

REMISE DE LA DOCUMENTATION (artículo 16.4 de la Ley 39/2015, de 1 de Octubre)

https://administracion.gob.es/pag_Home/atencionCiudadana/encuentraTuOficina/OficinasRegistro.html

3.-Documentation:

A) Original et copie du passeport, DNI ou cartes de séjour pour étrangers en Espagne NIE.

B) Formulaire de demande.

C) Le formulaire justificatif de paiement de la taxe.

<https://www.educacionyfp.gob.es/servicios-al-ciudadano/catalogo/gestion-titulos/gestion-titulos-comun/tasa-790-079-ingreso.html>

D) Original et copie du Diplôme.

E) Original et copie du relevé de notes. Doit indiquer les notes des matières de chacune des six dernières années académiques si vous voulez le certificat GESO et certificat de baccalauréat , les 4 dernières années si vous voulez le certificat GESO, ou les 3 dernières années si vous voulez le certificat de baccalauréat (*Resolución de 23 de marzo de 2018. BOE 02/04/2018*)

Dimension des photocopies: format DIN A4. Ne pas agraffer les photocopies.

Tableau de concordance entre l'Espagne et des états tiers:

<https://www.educacionyfp.gob.es/mc/convalidacion-homologacion/convalidacion-no-universitaria/informacion-especifica-paises.html>

ÉDUCATION TECHNIQUE /PROFESIONNELLE*

DOCUMENTS SUPPLÉMENTAIRES:

Aussi il vous sera exigé le diplôme des études de l'année académique précédent à ces études Techniques/Professionnelles et le Diplôme, Relevé de notes et contenu de chaque matière qui compose les études. vous pouvez consulter la formation professionnelle en Espagne www.todofp.es

Lien vers la procédure:

<https://www.educacionyfp.gob.es/servicios-al-ciudadano/catalogo/gestion-titulos/estudios-no-universitarios/titulos-extranjeros/homologacion-convalidacion-no-universitarios.html>

universitarios/titulos-extranjeros/homologacion-titulos-fp.html

*Si vous avez obtenu votre diplôme dans un pays membre de l'union européenne, de l'E.E.E ou de la Suisse et souhaitez exercer votre profession en Espagne, consultez la Generalitat Valenciana https://dogv.gva.es/datos/2014/06/10/pdf/2014_5263.pdf

AUTRES DOCUMENTS PEUVENT ÊTRE EXIGÉS PAR LE MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION

LÉGALISATION DES DOCUMENTS

IMPORTANT: La légalisation doit toujours se faire sur l'original du document, jamais sur la copie.

Pour: l' UE , la Suisse, la Norvège, l' Islande et le Liechtenstein la légalisation n'est pas nécessaire.

- Si le pays a signé le Traité de la Haye, l' apostille est obligatoire sur tous les documents.
- Si le pays n' a pas signé ce traité, tous les documents doivent comporter le cachet du Ministère de l'Éducation de votre pays, puis du Ministère des Affaires Étrangères de votre pays et, enfin, du Consulat de l'Espagne dans votre pays.

TRADUCTION

Tous les documents doivent être traduits par un Traducteur Assermenté en Espagne ou par l'Ambassade de l' Espagne du pays d' origine, ou par l' Ambassade du pays d'origine en Espagne, ou par un traducteur officiel à l'étranger et la signature de ce traducteur officiel dûment légalisée.

<http://www.exteriores.gob.es>

IMPORTANT: si vous changez d'adresse postale ou de courrier électronique, il faudra le notifier.

Attention: Toutes les informations contenues dans cette brochure sont présentées à titre purement informatif et n'engendreront aucun droit acquis pour les citoyens, ni n'impliqueront de lien avec une procédure administrative.